



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per il reclutamento di n. 2 collaboratori esperti linguistici (CEL) di lingua francese, a tempo indeterminato, con impegno orario di 650 ore/anno, presso l'Università degli Studi di Trieste - (D.D.G. n. 489/2025)

PROVA N. 1

Sviluppare le competenze lessicaturali in lingua francese

- analisi degli aspetti principali dell'insegnamento/apprendimento delle competenze lessicaturali in lingua francese in ottica contrastiva fr/it;
- soluzione di un caso relativo all'insegnamento delle competenze lessicaturali in lingua francese a studenti italofofoni di III anno di un corso di laurea triennale in lingue, evidenziando l'approccio metodologico, gli strumenti/supporti didattici utilizzati e le criticità emergenti.

Risposta in francese con breve sintesi in italiano.

Traduzione dall'inglese all'italiano

The main objectives of the University are scientific research and higher education, in order to promote the cultural, civil, social and economic development in the Italian Republic. The University acknowledges that teaching and research are inseparable and that both, where applicable, are inseparable from healthcare services.

Conoscenza dello Statuto dell'Università degli Studi di Trieste

- I Dipartimenti
-

Prova di informatica

- Creare un elenco puntato con almeno 3 elementi a scelta.

PROVA N. 2

Insegnare l'atto comunicativo della richiesta in lingua francese

- analisi degli aspetti principali dell'insegnamento l'atto comunicativo della richiesta in lingua francese;
- soluzione di un caso relativo all'insegnamento dell'atto comunicativo della richiesta in lingua francese a studenti italofofoni di I anno di un corso di laurea triennale in lingue, evidenziando l'approccio metodologico, gli strumenti/supporti didattici utilizzati e le criticità emergenti.

Risposta in francese con breve sintesi in italiano.

Traduzione dall'inglese all'italiano

The University of Trieste encourages research activities and positive action in the field of fair, sustainable and inclusive international cooperation. It does so by promoting and supporting the



participation of its researchers in regional, national and international calls for proposals. The activities carried out within this framework often offer stimuli for innovative scientific thinking.

Conoscenza dello Statuto dell'Università degli Studi di Trieste

- La Commissione paritetica docenti-studenti
-

Prova di informatica

- Selezionare una frase e trasformarla in grassetto e corsivo.

PROVA N. 3

Usi del congiuntivo e dell'indicativo in un'ottica contrastiva francese-italiano

- a. differenze negli usi del congiuntivo e dell'indicativo in francese e in italiano, con particolare attenzione per gli aspetti più problematici per studenti italofofoni;
- b. strategie didattiche che è possibile mettere in atto per affrontare l'insegnamento degli usi del congiuntivo e dell'indicativo in un gruppo di studenti italofofoni del II anno di una laurea triennale in Lingue.

Risposta in francese con breve sintesi in italiano.

Traduzione dall'inglese all'italiano

Challenges in university internationalization include financial constraints, cultural and linguistic barriers, navigating complex legal and administrative systems, ineffective organizational structures, high costs, geopolitical tensions, environmental concerns limiting travel, and the risk of brain drain.

Conoscenza dello Statuto dell'Università degli Studi di Trieste

- Il Consiglio di Amministrazione
-

Prova di informatica

- Modificare il colore del carattere (da nero a rosso) di un paragrafo dal file Word proposto.

PROVA N. 4

Insegnare il lessico settoriale (francese per obiettivi specifici)

- a) problematiche legate all'insegnamento del lessico settoriale;
- b) strategie didattiche che è possibile mettere in atto per l'insegnamento del lessico settoriale in un gruppo di studenti di laurea magistrale.

Risposta in francese con breve sintesi in italiano.

Traduzione dall'inglese all'italiano



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**

Public school teachers in France are reaching a breaking point. Faced with overcrowded classrooms, heavy workloads and low pay, many feel the commitment required by the profession is no longer sustainable. Years of neglect and underfunding have left French public schools struggling.

Conoscenza dello Statuto dell'Università degli Studi di Trieste

- Il Direttore generale
-

Prova di informatica

- Evidenziare in verde un paragrafo dal file Word proposto.